

# ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

## ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ

Ἐν Ἑλλάδι

Δρ. 8

Ἐν τῷ Ἐξωτερικῷ

Φρ. Λρ. 10

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ

Πᾶσα αἴτησις ἀπευθύνεται:

Διεύθυνσιν Φωνῆς τῆς Ἡπείρου  
Ἀθῆναις

## ΕΤΟΣ ΔΕΚΑΤΟΝ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Γίνονται δεκταὶ ἀπὸ 15 Σηβρίου 1901. Ὁρροῦν δὲ οἱ ἐπιθυμοῦντες τὰ ἐγγραφῶσι συνδρομηταὶ τὰ ἀποστείλωσι καὶ τὴν συνδρομὴν αὐτῶν καὶ τὰ ἀπευθύνονται δι' ἐπιστολῆς ἢ ταχυδρομικοῦ δελταρίου πρὸς τὸν συντάκτην κ. Γεώργ. Κ. Γάγαρον.

Ἡ «Φωνὴ τῆς Ἡπείρου» εἶνε τὸ μόνον Ἡπειρωτικὸν ὄργανον τὸ ὁποῖον ἀπὸ δεκαετίας συνηγορεῖ ὑπὲρ τῶν Ἡπειρωτικῶν ζητημάτων καὶ ὑπὲρ τῶν ἀπανταχοῦ διεσπαρμένων Ἡπειρωτῶν.

τῇ Μι: Στόου, Ἀ-

Ἡ αἰχμαλωσία

μερικανίδος ἱερατο-  
στολου ὑπὸ βουλγα-

ρικῆς συμμορίας εἶνε ἀντικείμενον συνεχῶν διαπραγματεύσεων καὶ ἀνταλλαγῆς διακοινώσεων μεταξύ τῆς Ἀμερικανικῆς κυβερνήσεως τῆς Τουρκικῆς καὶ τῆς Βουλγαρικῆς. Ὅλος ὁ πολιτισμένος κόσμος ἐτείσθη πλέον διὰ τὴν Στόου, ἡχημαλωτίσθη ὑπὸ βουλγάρῳ, καὶ οἱ συμμορία ἔχει τὸ κατὰ φύσιν τῆς ἐπὶ βουλγαρικοῦ ἐδαφους, ἔθεν διαπραγματεύεται ἐν ἀνέσει περὶ τοῦ ποσοῦ τῶν λύτρων. Ἰδίως ἡ ἀγανάκτησις τῶν Ἀμερικανῶν ἐφθάσε, εἰς ἐπικίνδυνον σημείον, πάντες δὲ βιάζονται τῇ Ἀμερικανικῇ κυβερνήσει ὅπως ἐπὶ τέλους ὑποβάλῃ εἰς τὴν ἐπιψηφιστὴν τῆς βουλῆς νομοσχέδιον πρὸς τὴν ἀπαίτησιν τοῦ ποσοῦ ὅπως ἀπαιτεῖται διὰ τὴν ἐξαγορὰν τῆς ἱεραποστολου. Ἡ βουλγαρικὴ κυβέρνησις μετ' ὅλας τὰς προσπάθιας τὰς ὁποίας καταβάλλει δὲν ἠδυνήθη νὰ ἐπιτύχῃ τὴν ἀπολύτρωσιν τῆς ἀμερικανίδος οὔτε νὰ προβῇ εἰς τὴν καταδίωξιν καὶ σύλληψιν τῶν συμμοριτῶν. Φαίνεται οὖν ὅτι ἡ συμμορία αὕτη ἀπετελέσθη ἐκ μυστῶν τοῦ Μακεδονικοῦ κομητάτου τὸ δὲ ποσὸν τὸ ὅποῖον ἀπαιτοῦσι πρὸς ἀπολύτρωσιν θὰ εἰσπύτῃ εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ ἰδίου κομητάτου. Λαμβανόμενου ὑπ' ὄψιν τοῦ φανατισμοῦ τοῦ ἐπικρατοῦντος εἰς τὰς λαϊκὰς τάξεις καὶ εἰς τὸ πλεῖστον μέρος τοῦ στρατιωτικοῦ βουλγαρικοῦ κόσμου εὐκόλον εἶνε νὰ συμπεράνωμεν ὅσοσον δυσχερὲς εἶνε ἡ καταδίωξις τῶν βουλγάρων συμμοριτῶν. Ἡ αἰχμαλωσία παρίσταται ὡς ἔργο, ἐθνικόν, ὡς μέσον πρὸς ἐξυπηρέτησιν τοῦ πρὸς ἀπελευθέρωσιν τῆς Μακεδονίας σκοποῦ. Τὸ δημόσιον βουλγαρικὸν ταμεῖον ἀριεῖται ἐφεξῆς νὰ διοχετεύῃ χρήματα εἰς τὸ κομητάτο, αἱ δὲ ἀκούσαι εἰσφοραὶ δὲν παράγουσιν εὐνοϊκά ἀποτελέσματα ὡς ἐκ τούτου οἱ διέποντες τὰ τοῦ κομητάτου ἐσορίθησαν τὰ τῆς αἰχμαλωσίας. Ἰτω, μετὰ τῇ ἀπελευθέρωσιν τῆς Ἀμερικανίδος ἐπιχειρήσῃ νῆαν τοιαύτην. Μέχρι τοῦδε ἔργον τοῦ κομητάτου ἦτο ἡ ἐξόντωσις καὶ δολοφονία τῶν ἐν Μακεδονίᾳ Ἑλλήνων καὶ Ὀθωμανῶν προκρίτων, ἐκείνων δηλαδή οἵτινες ἦσαν μέγα ἐμπόδιον εἰς τὴν ἐπικράτησιν τῶν Βουλγαρικῶν ἰδεῶν καὶ τὴν ἐξάπλωσιν τῆς ἐπιρροῆς αὐτῶν. Ἀφ' ἧς ὅμως ἐποχῆς διὰ τῆς ἐκ Θεσσαλονίκης ἐκτυλιχθείσης πρὸ ἔτους, ἐν

τῇ κακῇ ὑργιοδικείῳ δίκῃς ἀπεκαλύφθησαν αἱ σκευωρίαι τοῦ κομητάτου καὶ αἱ μυστικαὶ αὐτοῦ ἐνέργειαι, ἡ τουρκικὴ κυβέρνησις ἔλαβε σειρὰν αὐστηρῶν μέτρων καὶ προέβη εἰς καταδίωξιν ἐκείνων οἵτινες ὑπὸ τὸ καλυμμαύχιον τοῦ ἱερέως, εἶχο, ἀποθήκην προκηρύξεων τοῦ κομητάτου καὶ ὑπὸ τὸ πρόσχημα τοῦ διδασκάλου ἦσαν συμμοριταὶ βούλγαροι ὄργανα τῆς ἰδίας πρὸς κατάκτησιν τῆς Μακεδονίας. Φωλεὰν κακοποιῶν στοχεῖω, ἀπεκάλεσεν ὁ Εὐρωπαϊκὸς τύπος τὴν Βουλγαρίαν, ἡ δὲ ἐν Εὐρώπῃ κοινὴ γνώμη σφόδρα ἠγανάκτησεν ὥστε αὐτὸς ὁ Τσάρος ἐλευθερωτῆς καὶ προστάτης τῶν Βουλγάρων, ἠναγκάσθη νὰ συστήσῃ εἰς τὴν ἡγεμονικὴν κυβέρνησιν νὰ προβῇ εἰς τὴν καταδίωξιν τοῦ προέδρου τοῦ κομητάτου Σκράφωφ διὰ τοὺς φόνους τοῦ Μιχαηλῆανου καὶ Σα ἐν Βουκουρεστίῳ. Ὁ τῷ ἐφυλακίσθη ὁ Σκράφωφ ἀλλὰ μετ' ὀλίγον παρηγορητικῶς ἠθωάθη. Ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ταύτης ἡ Βουλγαρικὴ κυβέρνησις πρὸς ποιεῖται τοῦλάχιστον ὅτι ἀποδοκιμάζει τὰς ἐνέργειας τοῦ κομητάτου. Τὰ ὑπ' αὐτοῦ ὅμως ἐν τῇ Μακεδονίᾳ καὶ τῇ Βουλγαρίᾳ ἐπιτελούμενα πείθουσιν ὅτι δὲν εἶνε πραγματικὴ ἡ ἐκ μέρους τῆς Κυβερνήσεως ἀποδοκιμασία τῶν τοῦ κομητάτου ἐνεργειῶν. Ἐν γένει δὲ ἡ πατριωτικὴ ἐξάψις τῶν Βουλγάρων ὁσημέραι αὐξάνει. Φαντάζονται ἑαυτοὺς κυρίους τῆς Μακεδονίας καὶ βαδίζουν πρὸς ἀλῶσιν τῆς Βασιλευσίδος τῶν πόλεων. Ἐν τῇ ἀτυνέτῳ ταύτῃ ἐκστρατείᾳ τῆς παραληρούσης φαντασίᾳ τῷ παραμελοῦσιν τὴν διοργάνωσιν τῶν διοικητικῶν καὶ κοινωνικῶν ζητημάτων, ἅτινα δύνανται νὰ προαγάγῃ τὴν χώραν αὐτῶν καὶ ἐνισχύσῃ τὸν παραγωγικὸν πλοῦτον. Διὰ τοῦτο οἱ βούλγαροι χωρὶς νὰ ἐπιτελέσωσιν ἔργα ἀξία σπουδῆς κρούουσι μετὰ εἰκοσαετὴ περίπου ἐλεύθερον βίον τὴν κώδωνα τῆς χρεωκοπίας. Ἡ Ἑλλὰς περιῆλθεν εἰς τὸν κίνδυνον τοῦ ἀφοῦ διεξήγαγεν ἐπαναπτώσεις πολλὰς, ἀφοῦ ἠναγκάσθη οὐχὶ ἀπαξ νὰ ὑποστηρίξῃ στεναζούσας ὑποδοίλους ἐπαρχίας, ἀφοῦ τέλους ἐνήργησεν ἐπιτηχεύσεις καὶ πολέμους. Ἀλλὰ καὶ μετὰ τὸ δυσχερὲς οἰκονομικὸν σημεῖον δὲν περιῆλθεν εἰς ἀπόγνωσιν. Τρῶναντίον ἐπὶ τὰ κρείττω συντάσσει τὰς δυνάμεις αὐτῆς καὶ καλλίτερον παρασκευάζει τὴν ἀποκατάστασιν τῶν ἄλλων ἀδελφῶν αὐτῆς ἐφ' ὅσον παρ' αὐτῆς ἐξαρτᾶται.

## ΕΞ ΗΠΕΙΡΟΥ

Ὅπως πάντοτε ἡ ἐπέτειος τῶν γενεθλίων τοῦ Σουλτάνου ἐορτάσθη μετὰ πολλῆς ἐπισημότητος ἐν Ἰωαννίνοις. Ὁ διοικητὴς ἐδέχθη τὴν πρῶτην τὰς ἐπισκέψεως τῶν προξένων, τῶν στρατιωτικῶν καὶ πολιτικῶν ὑπαλλήλων, τοῦ ἀντιπροσώπου τοῦ Μητροπολίτου κτλ. καὶ πολλοὶ δὲ ἰδιῶται ἐσπευσαν νὰ ὑποβάλλωσι τὰ συγχαρητήριά των. Τὸ ἑσπέρας ἅπαντα τὰ δημόσια καταστήματα ὡς καὶ πολλὰ οἰκίαι ἦσαν ση-

μαιοστόλισται, ὡς δὲ ἡγγέλθη τηλεγραφικῶς εἰς τὴν διοίκησιν, μετὰ τῆς αὐτῆς ἐπισημότητος ἐορτάσθη ἡ ἐπέτειος αὕτη εἰς Πρέβεζαν, Ἀργυρόκαστρον, Β.στίνα, Δέλβιον, Κόνιτσα κτλ. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ ἀπολύεται πάντοτε ἐκ τῶν φυλακῶν ἀριθμὸς φυλακισμένων ἐξ ἐκείνων, οἵτινες ἐχρυσὴν ἤδη διανύσει τὰ δύο τρίτα τῆς ποιότητος των.

Ὁ καιρὸς ἐξακολουθεῖ ὁ αὐτός, βροχερὸς μετὰ τινῶν διαλειμμάτων. Χιόνες καλύπτουσιν ἤδη τὰ ὄρη καὶ τὰς πεδιάδας ἡ δὲ σπορὰ ὡς ἤδη ἐξετέθη ἀτελῶς εἰς πλεῖστα μέρη ἐγένετο καὶ ὡς ἐκ τούτου προβλέπεται ἄλλειψις σίτου ἐάν ἐν τῷ μετὰξὺ δὲν δυνήθωσιν οἱ κάτοικοι βελτιοῦμένου τοῦ καιροῦ νὰ ἐπαναλάβωσι τὰς ἐργασίας των.

Ἡ τοχὴ σχεδὸν ἐπικρατεῖ καθ' ἅπασαν τὴν Ἡπειρον. Οὐχ' ἦττον αἱ μικροκλοπαὶ καὶ ζωκλοπαὶ εὐρίσκονται εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν. Ἰδίως αἱ ζωκλοπαὶ εἶνε μὴ τῶν κυριωτέρων μαστίγων ἢ οἱ κάτοικοι αἰσθάνονται. Διὰ τῆς ἀφαιρέσεως τῶν ζώων αὐτῶν στεροῦνται τοῦ κυριωτέρου ὄργανου τῆς συντηρήσεως, διότι δι' αὐτῶν συντηροῦνται, ἐκτελοῦσι τὰς οἰκιακὰς αὐτῶν ἐργασίας καὶ γεωργοῦσι τὴν γῆν. Ὅταν ἐξακολουθῇ ἡ συστηματικὴ ζωκλοπὴ ἐν μιᾷ στιγμῇ εὐρίσκονται ἐστερημένοι τῶν οἰκιακῶν ζώων, τὰ ὁποῖα μετὰ πολλῆς δυσκολίας δύνανται νὰ ἀντικαταστήσωσιν. Ὁ τόπος εἶνε πολὺ πτωχός, οἱ δὲ κάτοικοι καίτοι καθ' ὅλον τὸ ἔτος καταγινόμενοι εἰς τὰς γεωργικὰς αὐτῶν ἐργασίας δὲν κατορθοῦσι νὰ παραγάγωσιν ἄλλο ἀπὸ σίτον καὶ τοσοῦτον μόνον ὅσος δὲν ἐπαρκεῖ εἰς τὴν ἐτήσιαν αὐτῶν συντήρησιν εἰς τὰ πλεῖστα μέρη οὐδὲν ἄλλο πρεῖον παράγεται, τὸ ὅτιον πωλούμενον νὰ ἐξαρκῇ εἰς τὰς ἄλλας οἰκογενειακὰς ἀνάγκας, ὥστε ὅταν ὁ ζωοκλέπτης ἀφαιρῇ ἰδίως ζῶα φορτηγὰ ἢ ἄροτριῶντα ὁ στερούμενος ταῦτα κάτοικος εὐρίσκειται εἰς μεγίστην ἀμηχανίαν καὶ ἐάν δὲν ἔχῃ εἰς τὸ ταξίδιον ἄνθρωπον ἰδικόν του ὁπὸ τὸν ὁποῖον νὰ ἀναμῇ δὲν εἶνε εὐκόλον νὰ ἀναπληρώσῃ τὸ ἀπολεσθέν. Διὰ τοῦτο ἀνέκαθεν ὑπεστηρίζαμεν ὅτι ἐν Ἡπείρῳ ὅπως οἱ λητταὶ οἱ ἀπειλοῦντες τὴν ζωὴν τῶν κατοίκων καὶ ἀφαιροῦντες τὰ χρήματα τῶν ἐχόντων, εἶνε ἐπικίνδυνος καὶ προξενοῦσι μέγιστον κακὸν εἰς τὸν τόπον τὸ ἴδιον καὶ οἱ ζωοκλέπται μεγίστην ἐπιφέρουσι ζημίαν καὶ ἀφαιροῦσιν ἀπὸ τοῦ κατοίκου τὰ κυριώτερα ὄργανα τῆς συντηρήσεως καὶ ἐργασίας αὐτοῦ. Διὰ τοῦτο θεωροῦμεν ἐν ἀπὸ τὰ κυριώτερα ζητήματα τὴν λήψιν μέτρων ὅπως κατασταλῇ ἡ ἀπὸ ἐτῶν τινῶν ἐπιφόδῳ ἀναπτυσσόμενη ζωκλοπὴ. Πολλοὶ εἶνε γνωστὸν ὅτι ὡς κέντρο τῶν ζωοκλεπτῶν χρησιμεύουσι τὰ ποιμιστάσια ἀγρόων τινῶν, ἐπὶ τῷ ὁποίῳ κυρίως ὀφείλουσιν εἰ ἐπιφορτισμένοι τὴν τήρησιν τῆς τάξεως καὶ ἀσφαλείας νὰ ἐπιστήσωσιν ἅπασαν τὴν προσοχὴν αὐτῶν. Πολλοὶ δὲ ὅσοι οἱ κάτοικοι ἀνηνέχθησαν εἰς τὰς ἀμέσως ἀνωτέρας ἀρχὰς τὰ παράπονα αὐτῶν ἐλήφθησαν ὑπ' ὄψιν καὶ ἐλήφθησαν μέτρα ἀστυχρᾶ, ἀλλὰ καθὼς τῶν ἀρμολογῶν ἐν Ἡπείρῳ ἀρχῶν εἶνε νὰ φροντίζωσιν ἐγκαίρως καὶ χωρὶς οἱ κάτοικοι νὰ ταλαιπωρῶνται καὶ ὑφίστανται τὰ πάνδεινα.

Κατὰ πληροφορίας αὐθεντικὰς πρὸς τὴν ἐν Λοιδίῳ «Σημειῶν» πρὸς ἐν Ἀθήναις ἀνταποκριτοῦ αὐτῆς, συνελήφθησαν καὶ ἐφυλακίσθησαν ἐν Ἡπείρῳ ἐπὶ τῆς τελευταίας τριμηνίας 320



τῶν σιτηρῶν καὶ συνεπῶς ἡ τιμὴ αὐτῶν ἤλατ-  
τώθη. Ἐκτὸς τούτου ἡ συγκομιδὴ αὐτῶν ἐπε-  
βαρύνθη διὰ πολλῶν παπανῶν, ἀναγκασθέντων  
τῶν γεωργῶν καὶ τῶν γαιοκτημόνων νὰ ἀπα-  
σχολήσωσι πολλοὺς ἐργάτας, ὅπως ἀποξηράνωσι  
τὰ σιτηρὰ καὶ ἐξασφαλίσωσιν αὐτὰ ἐκ τῶν συ-  
νεχῶν βροχῶν. Καὶ ὑπο τὴν ἐποψίν τοῦ βάρους  
ὁ σίτος ἐφέτος ὑπῆρξεν ἐλαφρότερος τοῦ περυσι-  
νοῦ. Ἡ ἐσοδεία τῶν ἀραβοσίτων ὑπῆρξε πλου-  
σιωτάτη καὶ ἀρίστης ποιότητος, ὁμοία τῆς ὁ-  
ποίας ἀπὸ εἰκοσιπεντατίας δὲν ἐγένετο ἐν Ρου-  
μανίᾳ. Ἡ τιμὴ δὲ τοῦ ἀραβοσίτου ἐφέτος  
εἶνε ἀνωτέρα ἐπὶ τοῦ παρόντος τῆς τοῦ σίτου,  
τὸ μὲν διότι ὑπάρχει μεγάλη ζήτησις αὐτοῦ ἐν  
Ἀγγλίᾳ, τὸ δὲ διότι ἡ ἐσοδεία ἐν Ἀμερικῇ ἐ-  
βλάθη κατὰ τὸ τρέχον ἔτος.

— Τὴν πρωΐαν τῆς Τετάρτης ἐξέπνευσεν ὁ  
διαπρεπὴς καθηγητὴς τῆς Πολιτικῆς Δικονομίας  
ἐν τῇ Ἐθνικῇ Πανεπιστημίᾳ Ξενοφῶν Ψαρᾶς.  
Τὸ Πανεπιστήμιον διὰ τοῦ θανάτου τοῦ σπου-  
δαίου τούτου νομομαθοῦς ἀπώλεσεν ἕνα ὀτρυνό-  
καὶ ἀκόματον ἐργάτην τῆς ἐπιστήμης, ὁ δὲ δι-  
καστικὸς κόσμος ἐνα ἐκ τῶν μᾶλλον δικανικῶν  
ἀνδρῶν τοῦ ὁποίου ἡ εὐφυΐα καὶ ἡ ἀντίληψις  
περὶ τὰ νομικὰ ζητήματα καὶ πραγματικὰ γε-  
γονότα διέχεεν ἀρκετὸν φῶς πρὸς ἀνακάλυψιν  
τοῦ δικαίου. Ἀμα τῇ ἀναγγελίᾳ τοῦ θανάτου  
του, πλήθος ἐπιστημόνων καὶ ἀνωτέρων δικαστι-  
κῶν ὑπαλλήλων, καθηγητῶν καὶ πολιτευομένων  
μετέβησαν εἰς τὸν οἶκον τοῦ νεκροῦ καὶ ἐξέ-  
φρασαν τὴν λύπην των πρὸς τὴν οἰκογένειάν του,  
ἐπίσης δὲ καὶ ὁλόκληρον τὸ ὑπουργικὸν συμβού-  
λιον. Συνελθούσα ἡ Σύγκλητος ἀπεφάνισεν ὅτως  
ἀναπατασθῇ μεσίστιος σημαία εἰς τὸ ἀέτωμα τοῦ  
Πανεπιστημίου καὶ διακοπῶσι τὰ μαθήματα ἐπὶ  
τριήμερον. Τὴν αὐτὴν ἡμέραν συνεδριάζοντος τοῦ  
Πρωτοδικείου, εἶχον συνέλθει ἅπαντες σχεδὸν  
οἱ ἐν Ἀθήναις καὶ πλείστοι τῶν ἐν Πειραιεὶ δι-  
κηγῶν ἀπὸ τῆς ἐννατῆς καὶ ἡμισείας περίπου  
ῥας, ὅτε ἀπὸ μέρους ὧν τῶν παρευρισκομέ-  
νων δικηγῶν ὁ κ. Ἀντωνόπουλος εἶπε πρὸς  
τούς ἐπὶ τῆς ἑδρας δικαστὰς ταῖς ἐξῆς: — Κύριοι  
δικασταί. Τὸ δικηγορικὸν σῶμα πενθοῦν ἐπὶ τῇ  
θνήτῳ τοῦ Ξενοφῶντος Ψαρᾶ, παρκαλεῖ τὸ  
δικαστήριον νὰ λύσῃ τὴν συνεδρίαν εἰς ἐνδειξὴν  
πένθους. Τότε ὁ πρωτ. δικ. κ. Ἰωαννίδης ἐγερ-  
θεὶς ἀπήντησεν ὡς ἐξῆς: — Τὸ δικαστήριον συμ-  
μερίζομεν καὶ αὐτὸ τὸ πένθος τοῦ δικηγορικοῦ  
σώματος ἀναβάλλει τὴν συνεδρίαν. Εὐθὺς μετὰ  
τὸν κ. Ἰωαννίδην ὁ κ. Γουναράκης ἀνελθὼν ἐπὶ  
τῆς δικαστικῆς ἑδρας ὡμίλησε πρὸς τοὺς δικη-  
γόρους. — Κύριοι συνάδελφοι. Ὁ καθηγητὴς τοῦ  
Πανεπιστημίου καὶ Πανελλήνιος δικηγόρος Ξε-  
νοφῶν Ψαρᾶς δὲν ἔχει ἀνάγκην στεφάνων καὶ

λόγων. Ἡμεῖς ἔχομεν ἱερὰν ὑποχρέωσιν νὰ ἐκ-  
φρασωμεν σιωπηρῶς τὴν μερίστην ἡμῶν λύπην.  
Τὸ καθήκον ὅμως τούτου δὲν πρέπει νὰ ἐξασκήτῃ  
ἐκαστος ἡμῶν ἰδίᾳ. Ἐξ ὀνόματος πολλῶν συ-  
ναδέλφων προτείνω κύριοι συνάδελφοι, ὅπως μίαν  
ῥαν πρὸ τῆς ἐκφορᾶς συναντηθῶμεν πάντες  
πρὸ τοῦ Πρωτοδικείου καὶ μετὰ τῶν ἐν σῶ-  
ματι εἰς τὴν αἰτίαν τοῦ νεκροῦ.

Ὁ ἀποβιώσας καθηγητὴς, καταγόμενος ἐκ  
τῆς νήσου Κέας, ἐγεννήθη τὴν 22 Ἀπριλίου  
1837, ὑπῆρξε δ' υἱὸς τοῦ Ἰωάννου Ψαρᾶ, γυ-  
μνασιάρχου ἐπὶ Ὁθωμαν. Ἐν ἔτει 1859 ἐξῆλθε  
διδασκαλὴς ἐξετάσεις καὶ ἡρίστευσε. Μετὰ ἐν  
ἔτος διωρίσθη πρωτοδίκης καὶ ἐν ἐλαχίστῳ χρο-  
νικῷ διαστήματι προήχθη εἰς πρόεδρον τῶν ἐν  
Πάτρσι πρωτοδικῶν. Δὲν παρήλθον τρία ἔτη  
καὶ ὁ Ψαρᾶς προήχθη εἰς ἐφέτην. Κατὰ δὲ τὸ  
1870 κατέλαβε θέσιν ἀρεσπαγίτου, μὴ ἀριθμῶν  
παρὰ 33 ἔτη ἡλικίας, πρᾶγμα ὅλως πρωτοφανές.  
Τὸν Νοέμβριον τοῦ 1872 παρρητήθη τῇ θέ-  
σεώς του ταύτης καὶ ἐπεδόθη εἰς τὸ δικηγορικὸν  
ἐπάγγελμα. Ὁ ἀείμνηστος δικηγόρος Παπαρη-  
γόπουλος, ἐκτιμῶν μεγάλως τὸ ὅζον καὶ δικανι-  
κὸν πνεῦμα τοῦ Ψαρᾶ προσέλαβεν αὐτὸν ὡς  
συνέταρον τοῦ γραφείου του. Ταχέως ὅμως ὁ  
Ψαρᾶς ἔδρυσεν ἴδιον γραφεῖον. Κατὰ Μάιον τοῦ  
1887 διωρίσθη καθηγητὴς τῆς Πολιτικῆς Δι-  
κονομίας εἰς τὸ Πανεπιστήμιον. Τὸν προσεχῆ  
Ὀκτώβριον ἐπρόκειτο εἰς φριτητάτῃς Ν. Σχολῆς  
νὰ ἐκτάσῃ μετὰ τὴν συμπλήρωσιν τῆς εἰκοσιπενταετηρίδος τοῦ καθηγητοῦ των.  
Αὐτοχρῶς ὁ Ψαρᾶς δὲν ἐπέζησε διὰ νὰ πικηγυ-  
ρίσῃ τὴν ἐορτάσιν ἐπέτειον.

## ΔΙΑΦΟΡΑ

Ἀρίκετο ἐκ Τραπεζοῦ ὁ κ. Σωτήριος Λάζος  
διδάκτωρ τῆς ἱατρικῆς.

Ἀρίκετο ἐκ Σμύρνης ὁ κ. Ἰωάννης Γκούργας  
καὶ ἀνεχώρησε διὰ Μπάγαν.

Ἀρίκετο ἐκ Ρουμανίας ὁ κ. Ἀναστάσιος Κον-  
τούρης καὶ ἀνεχώρησε διὰ Κάτω Σουδανᾶ.

Ἐτελέσθησαν οἱ ἀρραβῶνες τοῦ ἐκ Φλαμπουρα-  
ρίου λαμπροῦ νέου κ. Γεωργίου Οὐτοπούλου ἐμπόρου  
ἐν Αὔλωνι μετὰ τῆς ἐκ Σουράκου σεμνῆς καὶ ἐναρέ-  
του δεσποινίδος Κουκας Σ. Μπίτζου ἀνεψιάς τοῦ ἀγα-  
πητοῦ φίλου κ. Ἰωάννου Ἰκροτῆ. Εἰς τὸν εὐάρισ-  
τον ζεῦγος εὐχόμεθα ταχεῖν στέφιν καὶ τὸν βίον  
ἀνθόσπικτον.

Τὴν παρελθούσαν ἐβδομάδα ἐν τῇ ὑπουργείῳ τῶν  
Ἐξωτερικῶν ἔλαβε χώραν ὁ διαγωνισμὸς διὰ τὴν κε-  
νήν θέσιν τοῦ διεκμηγεῖος τοῦ ἐν Ἰωαννίνοις ἐλληνικοῦ  
προξενείου μεταξὺ τῶν ἐξ Ἰωαννίνων ἄρτι ἀφικθέντων  
διακεκριμένων καὶ γλωσσολογικῶν δικηγῶν κ. κ. Νι-  
κολάου Χαντέλη, Ἀθανασίου Στούπη καὶ Νέστορος  
Γεωργίτη. Ἐκ τούτων ἐπέτυχεν ὁ κ. Νικόλαος Χαν-  
τέλης, εἰς ὃν εὐχόμεθα ταχύ τὸν διορισμὸν καὶ πλήρη

εἰς τεχνολογία, σύνταξιν καὶ θεματογραφίαν.  
ὁ δὲ διδάσκαλος παραδίδει τὴν ἐλληνικὴν  
γλῶτταν ἐξηγῶν ἀπὸ τοῦς λογογράφους τὸν Ξε-  
νοφῶντα, τὸν Πλούταρχον, τὸν Θουκυδίδην καὶ  
τὸν Δημοσθένην, ἐκτιμῶν τὰ σημαντικὰ τῶν  
λέξεων τὰς ὁποίας ὁ αὐτὸς ἐγγράφει ταῖς παρα-  
ληλίζει μετὰ τὰς λέξεις τῆς Γραικικῆς κατὰ τὸν  
τρόπον, ὅπου δείχνει ὁ Κοραῖς εἰς τὰς ἐκδόσεις  
του τὴν δὲ σύνταξιν τοῦ λόγου τὴν ἐξετάζει  
μεθοδικῶς δίδοντας εἰς τοὺς μαθητὰς τοῦ μίαν  
καλὴν ἰδέαν ὧν τῶν ῥημάτων καὶ ἐξαιρέτως  
τῶν μέσων ἢ ἀνάγωγας τῶν συγγραφῶν δὲν  
γίνεται δύο φορεαί, ὡς εἰς τὸ παλαιὸν σχολεῖον  
καὶ εἰς ἄλλα τῆς Ἑλλάδος, ἥτοι καθὼς αὐτοὶ  
συνειθίζον νὰ λέν μαθήματα καὶ ἀνάγνωσιν, ἀλλὰ  
ἀφοῦ ἐρωτηθῶν οἱ μαθηταὶ ἐκάστην λέξιν τοῦ  
χθεσινῶν μαθήματος καὶ εἰποῦν τὰ σημαντικὰ  
τῆς, τὴν μεταφορὰν τῆς καὶ τὴν σύνταξιν τῆς  
ἐξηγῶν, μόνον τοὺς ἀπὸ καμμίαν σελίδα καὶ ὁ  
διδάσκαλος ἐν τῇ ἐξηγείν τοὺς δείχνει ταῖς δι-  
σκολίας, τοὺς λέγει τὴν ἱστορίαν, μυθολογίαν,  
ἔθιμον ἢ τελετὴν, ὅπου τὸ πρᾶγμα πολὺ ὠ-  
φελιμότερον παρὰ ἂν ἐξηγοῦσεν ὁ διδάσκαλος  
πρῶτα. οὕτως ἀναγκάζεται εἰς μαθηταὶ νὰ εἶνε  
προμελετημένοι τοὺς γυμνάσει καὶ εἰς τὸ νὰ  
γράφουν ἐλληνικὰ δίδοντας εἰς αὐτοὺς κόμμα  
κίνενος συγγραφῆς μεταφρασμένον εὐμορφῶς εἰς  
τὸ γραικικόν, καὶ ἀφοῦ τὸ κάμουν ἐλληνικὸν τὸ  
διορθοῦν κατὰ τὸν τρόπον, ὅπου ὁ Κοραῖς καὶ

πραγματοποιήσιν τῶν ἐπ' αὐτοῦ στηριζομένων ἀγ-  
θῶν ἐλπίων.

## ΑΛΛΗΛΟΔΡΑΦΙΑ

Οἱ γράψαντες ἡμῖν ἢ ἐμβάσαντες συνδρομὴν τῶν  
εἰς τὸ προσεχὲς φύλλον θὰ λάβωσι τὴν ἀπάντησιν.

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΤΩΝ ΠΑΡΙΣΙΩΝ

### ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

#### ΤΟ ΚΕΝΤΡΟΝ ΤΩΝ ΗΠΕΙΡΩΤΩΝ

Ἐμπροσθεν τοῦ νεοδημιτοῦ μεγάρου τῆς  
Ἐθνικῆς Τραπεζῆς, οἰκίας Μελά, Δι-  
μοτικού Θεάτρου (Συγγροῦ) καὶ Δι-  
μαρχίας.

Τὸ ἄνω Ξενοδοχεῖον διευθυνόμενον ὑπὸ τοῦ  
ρέκτου καὶ δραστηριωτάτου νέου κ. Γεωργ. Ν.  
Κουτσονίκα Ἡπειρώτου, καὶ εἰς ὠραίαν θέσιν  
εὐρισκόμενον, ἐσχάτως δὲ ἀνακαινισθὲν κατέστη  
τὸ κέντρον τῶν ἐν Ἀθήναις διατρίβοντων Ἡ-  
πειρωτῶν. Πάντες δὲ οἱ ἐπισκεπτομένοι αὐτῇ  
θέλουσι εὖρεϊ πρόθυμον περιποίησιν καὶ μονα-  
χὴν ἀπόλαυσιν χάριν των εὐαέρων καὶ μαγα-  
ρικῶν δωμάτων του, ἅπερ εἶναι διὰ πασῶν  
περίοδον περιζήτητα ἐν Ἀθήναις. Οἱ ἐν Ἀθ-  
ναῖς παρεπιδημοῦντες ξένοι καὶ Ἡπειρώται  
ἐπὶ ἐπισκεφθῶσι καὶ θὰ δοκιμάσωσιν.

## ΝΕΟΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ «Η ΣΜΥΡΝΗ»

### ΕΝ ΝΕΩ ΛΟΥΡΩ

#### Ἀδελφῶν Πουλίση

Εἰς τὸ νέον τούτο ξενοδοχεῖον εὐρισκόμενοι  
προσερχόμενοι ἄκραν περιποίησιν, τὴν μεγα-  
τέραν καθαριότητα καὶ ὑπηρεσίαν προθυμοτάτην  
τὸ κτίριον καὶ τὰ ἐπιπλα ὁλοκαίνουργα.

## ΜΕΓΑ ΕΜΠΟΡΟΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ

### ΑΔΕΛΦΩΝ Κ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

#### Τὸ κέντρον τῶν Ἡπειρομακεδων

(Γωνία ὁδῶν Δεληγεώργη, Λεωνίδου, Ζήνωνος  
καὶ Ἀχομινάτου)

Ἐν αὐτῷ εὐρίσκει τις ἅπαντα τὰ εἶδη Ἀπ-  
σιακῶν καὶ ἐδωδύμων εἰς τιμὰς ἀνεπίδεκτον  
συναγωνισμοῦ. Μεγάλῃ ἀποθήκῃ βουτύρων κα-  
τυρῶν εἰδικῶς κατασκευασμένων παρὰ τοῦ  
Ἀθαν. Οἰκονόμου τακτικῶς κατ' ἐποχὴν με-  
ταβαίνοντος πρὸς τοῦτο. Ἰδιαίτερον τμήμα ἐστὶν  
τορίου φαγητὰ τῆς ῥας. Ρητηνίτης δὲ ἐξαιρε-  
τικῶς συγκαταβατικαὶ ἄκρα περιποιήσεις.

Ἐπισκεφθῆτε καὶ θὰ πεισθῆτε.

## ΔΟΚΙΜΙΟΝ

Περὶ ἀρχῆς καὶ προόδου τῶν ἐν Ἰωαννίνοις  
σχολείων καὶ περὶ τῆς εἰς αὐτὰ ἐπικρα-  
τησάσης μεθόδου τῆς παραδόσεως  
κατὰ τὸ ἔτος 1812 καὶ Μαΐου 25

(Ἰδε συνέχ. εἰς τὸ προηγ. φύλ. καὶ τέλος)

Ὁ ἐν αὐτῷ ἀρχιδιδάσκαλος κ. Α. Φ. παρα-  
δίδει μὲ μεγάλην ἀκρίβειαν τὰ ἐξῆς μαθήματα:  
στοιχεῖα τῆς φιλοσοφίας, ἥτοι λογικὴν μεταφυσί-  
κην καὶ ἠθικὴν, πραγματευμένα εἰς τὸν τρό-  
πον, ὅπου ἐδειξαν οἱ καλλήτεροι μεταφυσικοὶ τῆς  
Εὐρώπης: Λόγιος καὶ Κάντ μὲ μεθόδον ὅμως  
τὴν ἐπιστημονικὴν τοῦ Βολφίου, τὴν ὁποίαν ἀ-  
κολουθοῦν οἱ Γερμανοὶ ἅπαντες· στοιχεῖα μαθη-  
ματικὰ Νικηφόρου Θεοτόκη, ἀριθμητικὴ καὶ  
ἀλγεβραν Μετζβούργου διδασκάλου τῆς μαθη-  
ματικῆς εἰς τὸ γενικὸν σχολεῖον τῆς αὐστριακῆς  
Βιέννης· τὰ ὁποῖα μετέφρασεν αὐτὸς ἐκ τοῦ λα-  
τινικοῦ, φυσικὴν τοῦ Χορβάτη, διδασκάλου τοῦ  
γενικοῦ σχολείου τῆς Πέστης, ἐξηγῶν τὰ κεφάλαια  
διὰ πειραμάτων ὅσα συγχωρεῖ ἡ παρούσα  
κατάστασις· γεωγραφίαν πολιτικὴν καὶ μαθημα-  
τικὴν συνειληγμένην ἀπὸ Γερμανοῦς γεωγράφου·  
τὴν λατινικὴν διάλεκτον ἐξασκῶν τοὺς μαθητὰς

ὁ ὀρθὸς λέγω λόγος· μετὰ τὴν παράδοσιν τῆς  
συντακτικῆς συντροφειμένου μὲ ἱκανὴν συγγρα-  
φῶν ἀνάγνωσιν τοὺς διδάσκει περὶ διαλέκτου  
καὶ μετρικῆς διὰ νὰ ἐξηγοῦν ἔπειτα προδίδει  
μένει οὕτως τοὺς ποιητὰς ἐκ τῶν ὁποίων πλεον-  
τον ἀναγινώσκουν τὸν Ὀμηρον ἔπειτα τὸν Πιν-  
δαρον κ. τ. ἐξηγεῖ τριτοήμερα καὶ γενικὴν ἱστορίαν·  
ὁ δὲ τρίτος διδάσκαλος ἐξασκῇ τοὺς μαθη-  
τὰς ἐν τῇ τεχνολογικῇ καὶ τῇ φυσικῇ· ἀρχαῖς  
τοῦ συντακτικοῦ προσαρμυζόμενος εἰς τὸ  
τὸ δυνατόν εἰς τὴν κατάληψιν τῶν πολλῶν νε-  
ρῶν· ἡ παράδοσις τῶν μαθημάτων καὶ τῶν τεχνολο-  
γικῶν κρατεῖ δύο ῥας πρὶν τοῦ γεύματος  
καὶ δύο μετὰ τὸ γεῦμα· αὕτη εἶνε ἡ ἐπισημ-  
νοῦσα μέθοδος εἰς τὸ σχολεῖον τοῦ Καπλάνου  
καὶ ἡ πρόδοσις τῶν Ἡπειρωτῶν εἰς τὴν μάθησιν  
ἀπὸ τὰ μέσα τοῦ 12 αἰῶνος ἕως τὴν σημερινήν  
περισσότερον παρὰ ὅπου ἀπαιτοῦν αἱ περιστάσεις  
εἶνε πιθανόν ὅτι καὶ πολὺ περισσότερον ἀπὸ  
θέλουσι ἐπιδόσει ἐάν τὴν σημερινὴν καὶ τὸ παλαιὸν  
σχολεῖον λάβει τὸ πνεῦμα τῆς φιλεπιστημονικῆς  
ὅσον πρέπει ἢ τὸ καλλήτερον, ἐάν ἤθελε  
ἐννοῇ τὸ εἶναι καὶ τὸ ἄλλο τὸ σχολεῖον εἰς  
σῶμα διὰ νὰ τρέχουν ὁμοῦ τὸ στάδιον τῆς  
θῆσεως, ἑνώσεις, ἥτις πάντα ὑποσχέθη καὶ ἐ-  
σχετὰ μεγάλα τὰ ἀποτελέσματα.